

6. Write short notes on any **two** of the following :

گزارشهای مختصری درباره دو عنوان زیر بنویسید.

- 1 - وقایع نعمت خان عالی
- 2 - میر شمس الدین عراقی.
- 3 - کیمیای سعادت.
- 4 - سید بلبل شاه.
- 5 - نشر کلاسیک

[This question paper contains 4 printed pages]

Your Roll No. :

Sl. No. of Q. Paper : **6299** **I**

Unique Paper Code : 2093100015

Name of the Paper : Study of Classical
Persian Literature :
prose

Name of the Course : **B.A. (Honours.)**
Persian : DSE

Semester : VI

Time : 3 Hours **Maximum Marks : 90**

Instructions for Candidates :

- (a) Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
- (b) Part of the questions to be attempted together.
- (c) Unless otherwise required in a question, answers may be written either in **Persian** or in **English** or in **Hindi** or in **Urdu**; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt **all** questions. **All** questions carry equal marks.

همه پرسش‌های زیر را پاسخ بدهید. بارم همه پرسش‌ها یکسان است

1. Translate any **one** of the following passages into English or **Hindi** or **Urdu** :

یکی از متون زیر را به زبان انگلیسی یا هندی یا اردو ترجمه کنید:

(A)

بدان که عقد برادری و صحبت چون بسته شد، همچون عقد نکاح است که وی را حقوق است. رسول علیه السلام می گوید: " مثل دو برادر چون مثل دو دست که یکدیگر را می شویند" حق اول در مال است، و درجه بزرگترین آن است که حق وی را تقدیم کند و ایثار کند، چنان که در حق انصار آمده است: « و یؤثرون علی انفسهم و لو کان بهم خاصة » دوم آن که وی را همچون خویشش دارد، و مال میان خویش و وی مشترک دارد، و درجه باز پسین آن است که او را چون غلام و خادم خویش داند. آن که از وی فزون آید، در کار و حاجت وی کند. بی آنکه ورا بیاورد خواست. چون خواست و به گفتار حاجت افکند، این درجه دوستی بیرون شد، و اندیشه و تمار دل وی برخواست، این صحبت عادتی باشد که آن را قدری نباشد.

(B)

عتبة الغلام را دوستی بود، گفت مرا چهار هزار درم حاجت است، گفت: بیا و دو هزار درم بگیر، از وی اعراض کرد و گفت: شرم نداری دعوی دوستی خدایی کنی، آنگاه دنیا را ایثار نکنی؟ و قومی از صوفیان عمر کردند به نزدیک یکی از خلفا، شمشیر بیارند تا همه را بکشند نخست، آن خلیفه گفت: چرا چنین کردی؟ گفت: ایشان برادران من اند اندر دین، خواستم که جان پیش ایشان نثار کنم، گفت: « کسانی که ایشان چنین باشند ایشان را بتوان کشت »، و همه را راها کرد. و فتح موثری به خانه دوستی شد. حاضر نبود، کنیزک وی را گفت تا صندوقچه بیاورد، تا آنچه خواست برگرفت، چون در شب به خانه باز آمد و بشنید که چه کرد، از آزادی کنیزک را از شادی آزاد کرد.

2. Rewrite the following passage in your simple Persian with reference to the context.

متن زیر را با سیاق و سباق به فارسی ساده باز بنویسید:

عمر رضی الله عنه گفت: « برادری به سه چیز صافی شود: آنکه او را به نام نیکوترین خوانی، و به سلام ابتدا کنی و در نشست وی تقدیم کنی » و از این جمله آن بود که بر وی ثنا گوی در غیبت وی، چنانکه وی دوست دارد، و همچنین بر اهل و فرزند و احوال وی و هر چه با وی تعلق دارد ثنا گویی، که این اثری اعظیم دارند دوستی؛ و بهر نیکویی که کند شکر کنی که علی می گوید. رضی الله عنه. که: « هر که برادر خویش را بر نیت نیکو شکر نکند، بر کار نیکو هم شکر نکند »؛ و باید که در غیبت وی را نصرت کند و سخن منتبت بر وی رد کند؛ و وی را همچون خویش داند؛ و جفای عظیم باشد که در پیش وی سخن دوست وی گویند باز نشنی، و وی خاموش می باشد؛

3. Write a brief note about the life and works of Nizamul Mulk Tusi.

احوال و آثار نظام الملک طوسی را مختصراً بیان کنید.

4. Discuss Abul Fazal Baihaqi is a great Persian Prose writer.

ابو الفضل بیهقی به عنوان نویسنده بزرگ فارسی مورد بحث قرار بدهید.

5. Give a brief sketch of life and works of Abu Hamid Imam Ghazali.

گزارش مختصری درباره احوال و آثار ابو حامد امام غزالی.